



WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

EGBERTO SE ENROJECE

Egbert Yí Padà Sí Àwò Pupa



Philipp Winterberg

EGBERTO SE ENROJECE

Egbert Yí Padà Sí Àwò Pupa

Philipp Winterberg

EGBERTO SE ENROJECE

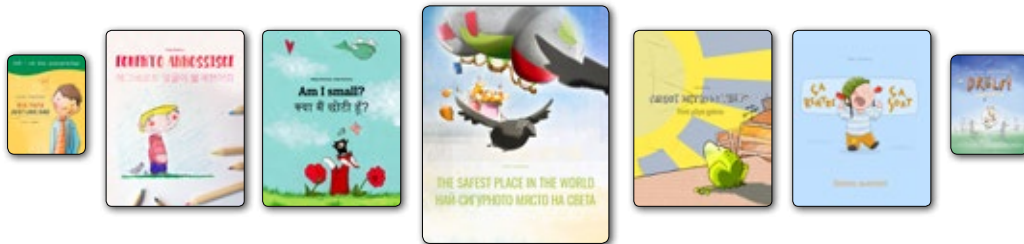
Egbert Yí Padà Sí Àwò Pupa



Yoruba (Èdè Yorùbá)
Spanish (Español)

Translation (Yoruba): Omo Jesu and OHT Team

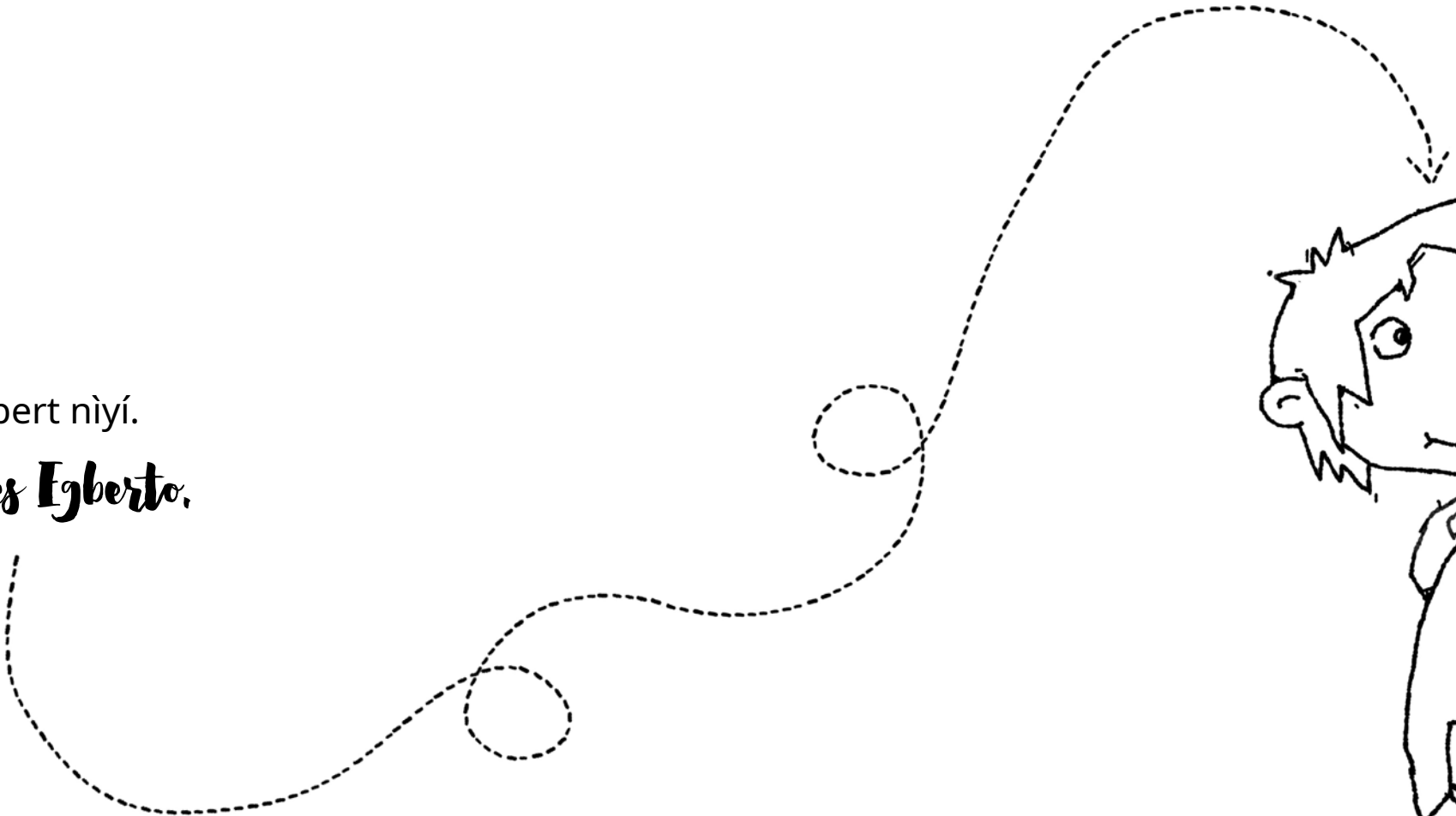
Translation (Spanish): Andrés Rodas Vélez, Manuel Bernal Márquez and EUP Team



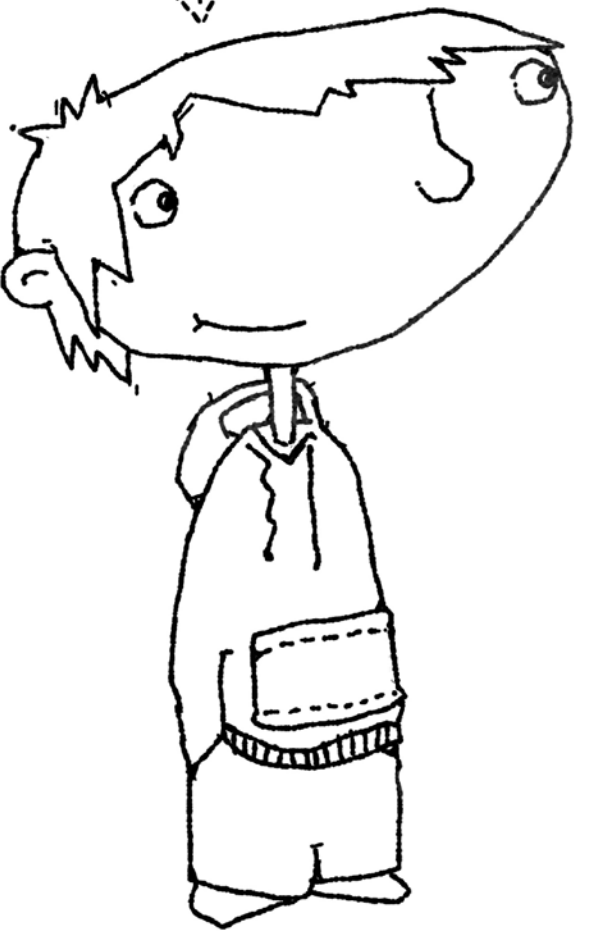
www.philippwinterberg.com



Egbert niyí.
Este es Egberto.



Èmi ni Egbert.
Soy Egberto.





Egbert fẹràn àwọn nnkan aláwò ewé. Pàápàá àwọn aláwò ewé tí ó ndán àti àwọn dragoni.

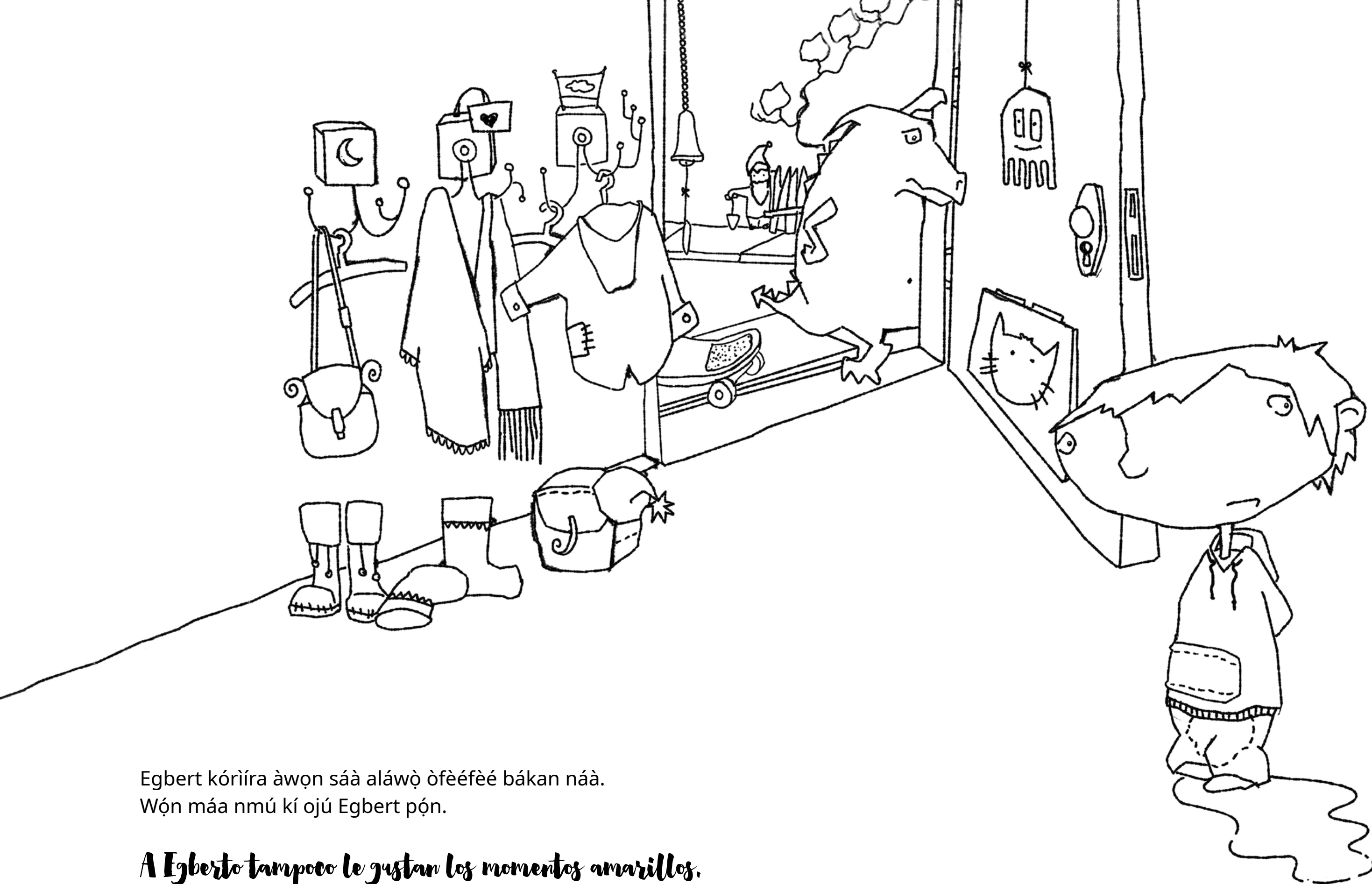
Egberto ama las cosas verdes. Especialmente emeraldas y dragones.

Egbert kórííra àwọn àlá aláwò òfèéfèé.

A Egberto no le gustan los sueños amarillos.







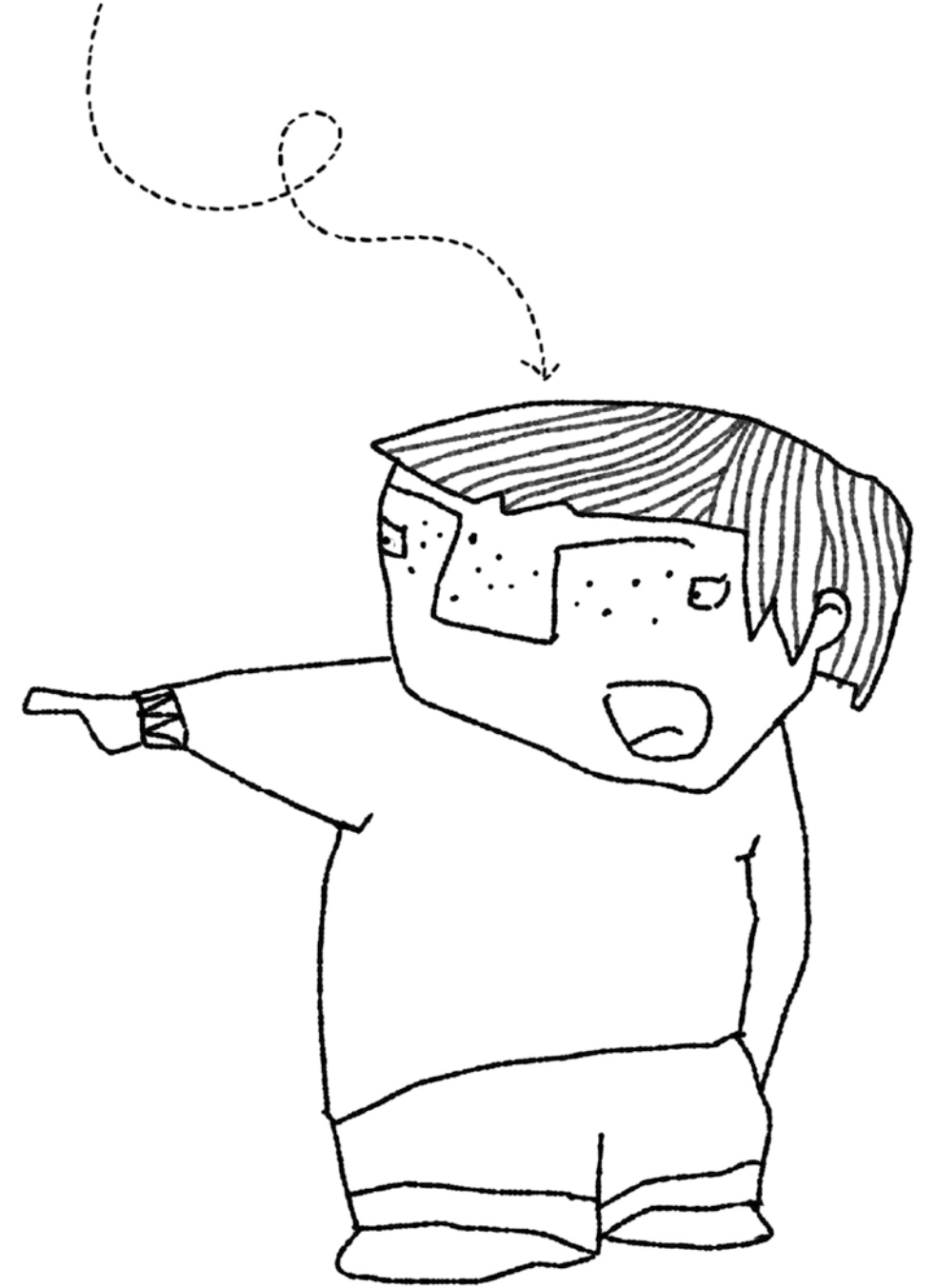
Egbert kóriíra àwọn sàà aláwò òfèéfèè bákan nàà.
Wón máa nmú kí ojú Egbert pón.

*A Egberto tampoco le gustan los momentos amarillos.
Esos momentos hacen que Egberto se ponga rojo.*



Manfred nìyí.

Este es Manfred.





BERT ONÍTÒ! BERT ONÍTÒ!
OMO ÌKÓKÓ NI EGBERT!

ÌMEA-BERTO!
ÌMEA-BERTO!
ÌEGBERTO ES UN BEBÉ!

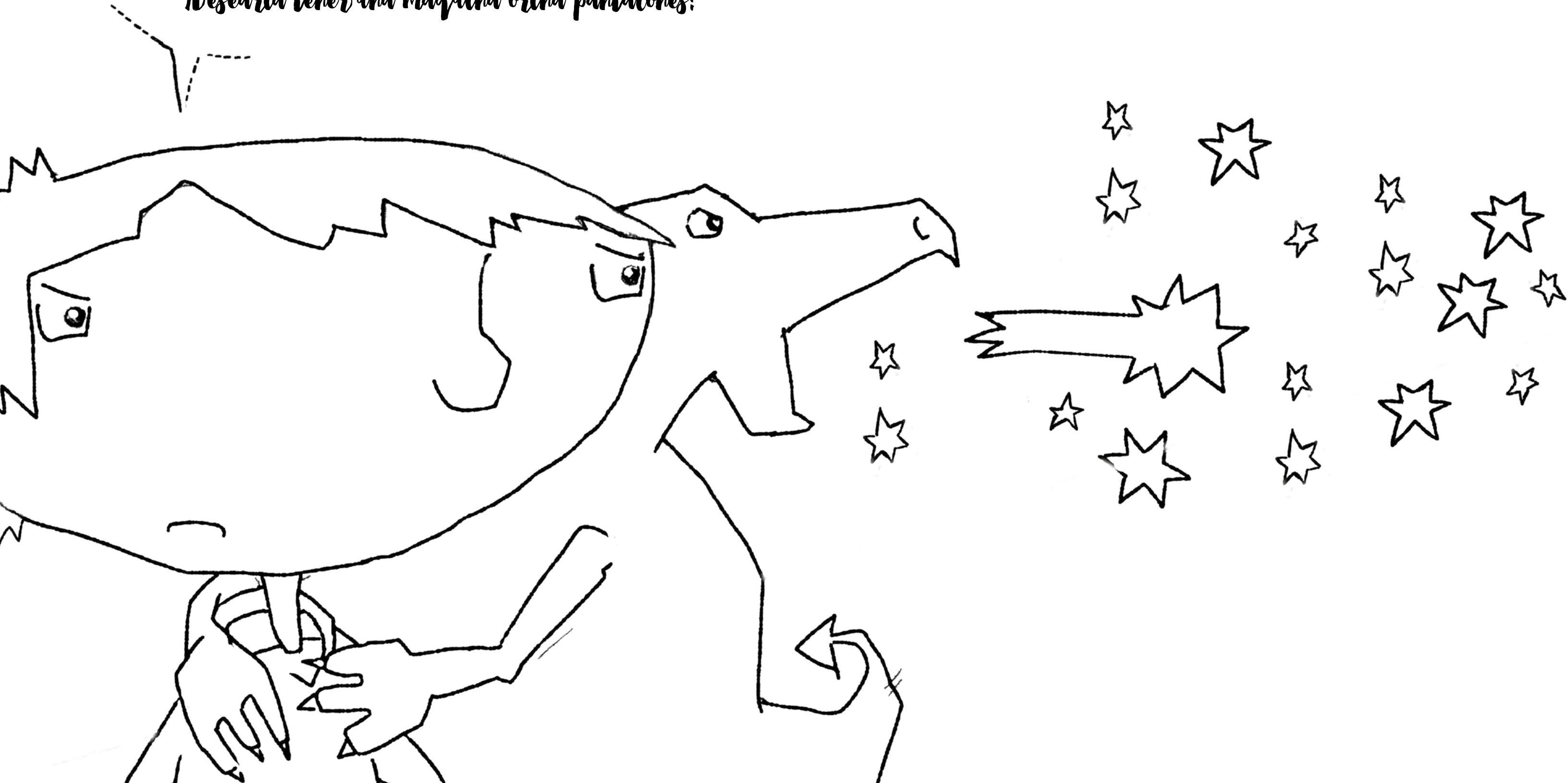
Nígba tí Manfred jẹ èniyàn lásán, ojú Egbert náà npón.
Ó nbínú gidigidi tí ojú rẹ̀ sì npón.

*Quando Malfredo es malvado, Egberto también se
enrojece. Muy enojado y rojo.*



Fredlásán òdè!
Ìbá wù mí kí nní ẹ̀rọ̀ ìtòbára!

*¡Estúpido Mal-fredo!
¡Desearia tener una máquina orina pantalones!*





Egbert ní ète kan.
Manfred yóò rí... ìyanu!

*Egberto tiene un plan.
¡Manfredo quedará... sorprendido!*





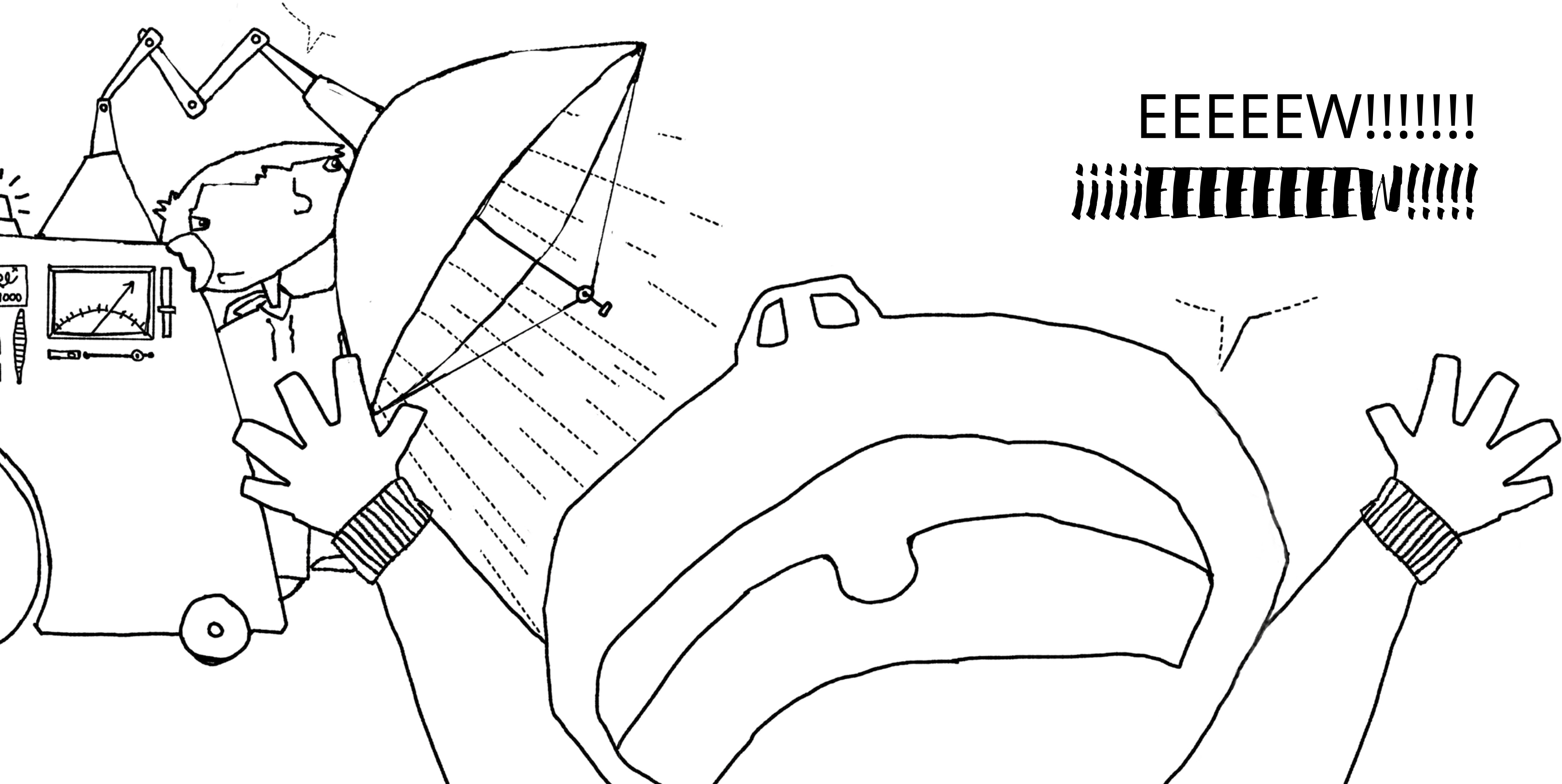


Èro itòbára náà ntè ó sì nşéjú tí Manfred sì ntò bára.
Ètè Egbert nlo bí ó ti fẹ.

*La máquina orina pantalones hace "click",
alumbra y Manfred se está orinado en sus
pantalones. El plan de Egberto funciona.*

FRED ONÍTÒ! FRED ONÍTÒ!
OMỌ ÌKÓKÓ NI MANFRED!

**¡MEA-FRED! ¡MEA-FREDO!
¡MANFREDO ES UN BEBÉ!**



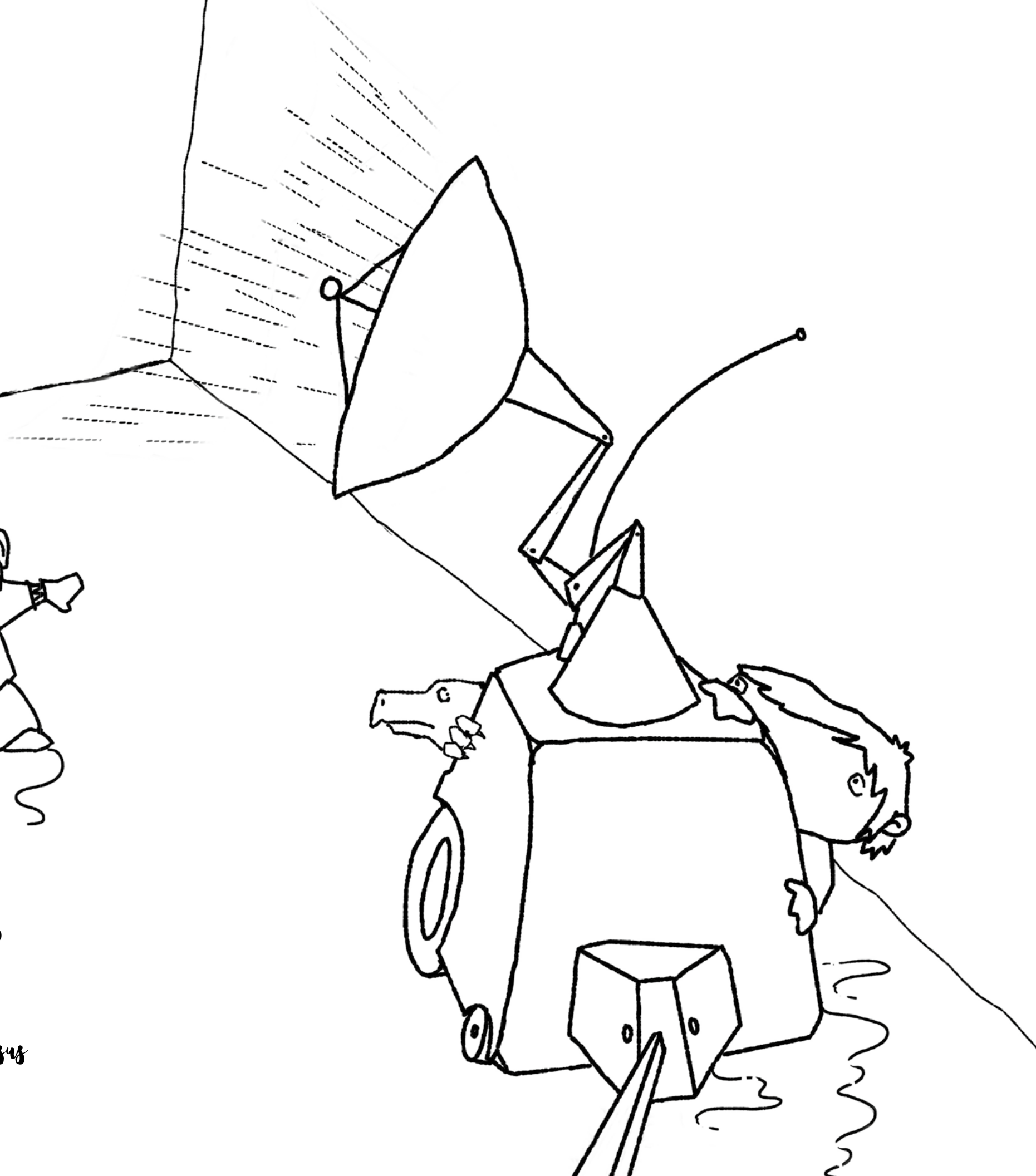
**EEEEEW!!!!!!
¡¡¡¡EEEEEEEEEW!!!!!!**

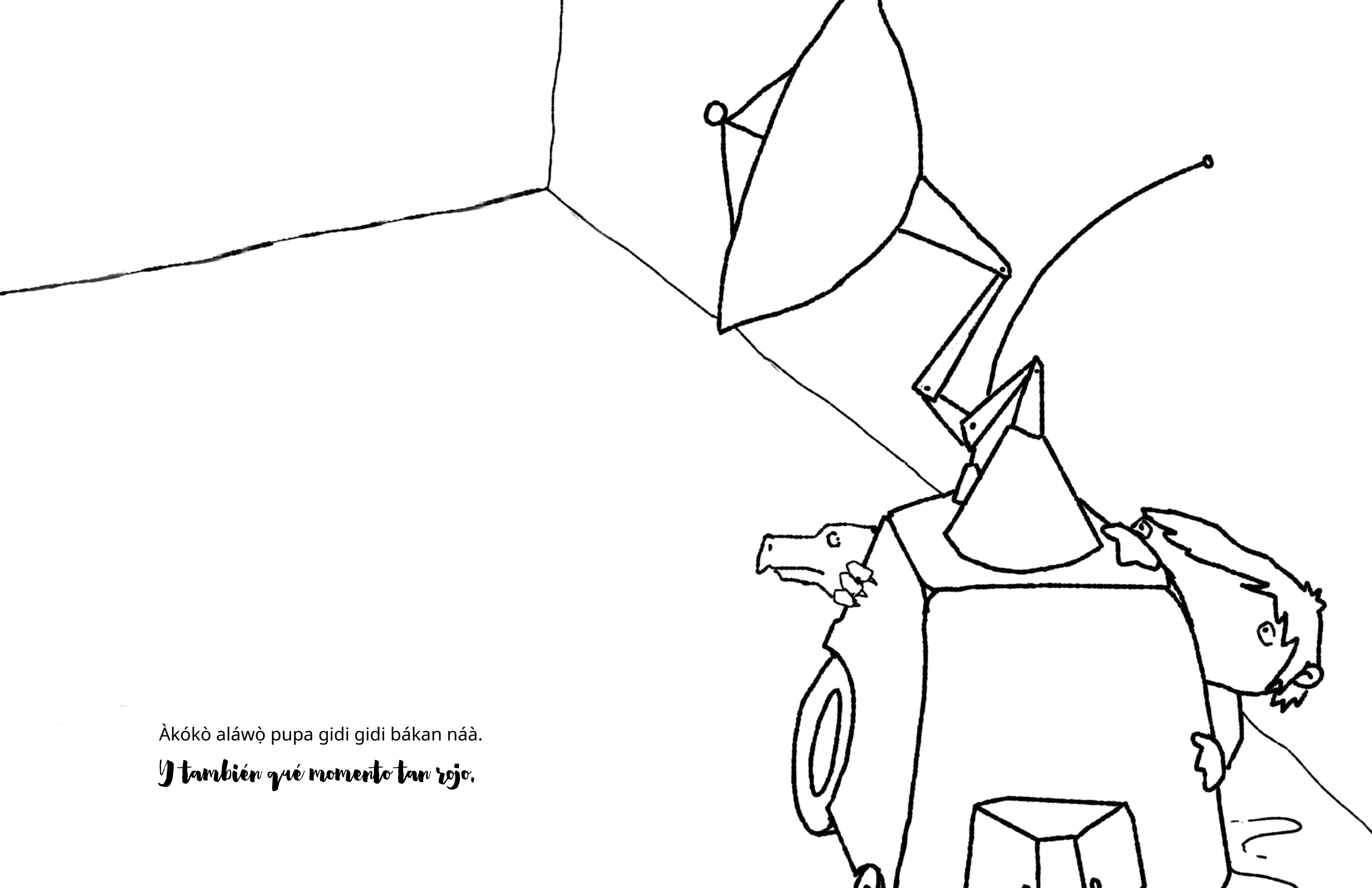




Èrọ ìtòbára náà nbú ramúramù ó sì ndún tí gbogbo èniyàn sì ntò bára. Egbert pèlú òrẹ rẹ dragoni náà pàápàá.

La máquina orina pantalones ruge, suena y todos se están orinando en sus pantalones. Incluso Egberto y su amigo el dragón. ¡Ah! Qué momento tan amarillo.





Àkókò aláwò pupa gidi gidi bákan náà.

Y también qué momento tan rojo.

Rára o! Èmi ni mo sọ Manfred da Fred
Onítò tí èmi fúnra mi sì da Bertlásán.
Mo tọrọ àforíjì!

*¡Oh no! Convertí a Manfred en Mea-
fredo y me convertí en Mal-berto yo
mismo. ¡Lo siento!*

Ìmí èdùn. Ìbá
wù mí kí nní àlá
aláwò ewé!

*Suspiro. ¡Desearía
tener un sueño verde!*























¿Imprimir este libro con imágenes para niños?

Descarga este libro en más de 100 idiomas como PDF e imprímelo para tu hijo/a tanto como quieras.

No se necesita información personal, registro, correo electrónico, boletín ni obligaciones. Es simplemente gratis:

www.philippwinterberg.com



Biografía del autor...



Philipp B. Winterberg M.A., estudió Ciencias de la Comunicación, Psicología y Derecho en Münster y vive en Berlín. Le apasiona llevar una vida polifacética: ha saltado en paracaídas en Namibia, ha meditado en Tailandia y ha buceado con tiburones y rayas en Polinesia.

Sus publicaciones abren nuevas perspectivas sobre temas vitales como la amistad, la conciencia y la suerte. Traducidos a más de 200 idiomas, sus libros se leen por todo el mundo.



